

HOF <sup>c</sup> AL		HIF <sup>c</sup> IL		Polel (9) <sup>1</sup>	NIF <sup>c</sup> AL	PA <sup>c</sup> AL		3.912 cf.3.520		
		הַמֵּת (6)				מוֹת (49)		Infin <sup>tif</sup> 1 <sup>er</sup>	LE VERBE מוֹת (irrégulier - ז) [Tableau détaillé]	
inusité		לְהַמִּית (19) / (ל)הַמִּית <sup>-</sup> (19+ suff.)		לְמוֹתָת		(ל) מוֹת (24) / (בִּ/בִּ) מוֹת (3) + מוֹת/מוֹת/מוֹת (10 Suf = +)		Infin <sup>tif</sup> 2 <sup>nd</sup>		
inexistant		הַמִּיתָנִי (1S 20 <sub>8</sub> )		וּמִיתָנִי (2)	Pas de formes ressemblant à un ancien binyan "passif du qal" Pas d'attestation du Nif'al, même en hébreu post-biblique	[מוֹת] / מוֹת (De 32 <sub>50</sub> , Jb 2 <sub>9</sub> )		m.sg.		
dans les						[מוֹתִי]		f.sg.		
binyanîm		וְהַמִּיתוּ (1S 22 <sub>17</sub> )				[מוֹתֶיךָ]		m.pl.		
passifs						[מוֹתֵיהֶם]		f.pl.	Impératif	
(way)Yiqtol	wayyiqtol	imperatif ← Yiqtol → indicatif		Yiqtol		wayyiqtol      imperatif ← Yiqtol → indicatif		inaccompli		
			אָמַית / אָמַיתָ (4/1)	וְהַמִּיתָהוּ			אָמַית (13)	1° sg.		
			תָּמַית / תָּמַיתָ (2/1)				תָּמַית (27)	2° m.sg.		
			תָּמַיתָנִי (Jr 41 <sub>8</sub> )				תָּמַיתִי (Rt 1 <sub>17</sub> )	2° f.sg.		
יָמַת / יָמַתָּ (33/16) <sup>2</sup> תָּיַמַת / תָּיַמַתָּ (1)	וַיָּמַת (5+19Suf)		יָמַית (9)	וַיָּמַתָּהוּ		יָמַת (3)	יָמַית (66) <sup>2</sup>	3° m.sg.		
			תָּמַית / תָּמַיתָ (1/1)	תָּמַיתָת		תָּמַיְוֹת / תָּמַיְוֹתָ (1/7)	תָּמַיתָ (5)	3° f.sg.		
			[נָמַיתָ] / [נָמַיתָ] (2/Ø)			נָמַיתָ (1S 12 <sub>19</sub> )	נָמַיתָ (11)	1° pl.		
			וְנָמַיתָ (3+ suff.)				תָּמַיתָנִי / תָּמַיתָנִי (4 / 13) <sup>4</sup>	2° m.pl.		
			תָּמַיתָהוּ (1R 3 <sub>26</sub> )				תָּמַיתָנִי (Ez 13 <sub>19</sub> )	2/3° f.pl.		
			תָּמַיתָנִי (1/Ø)				יָמַיתָנִי (2 / 29) <sup>5</sup>	3° m.pl.		
יָמַתָּהוּ / יָמַתָּהוּ (4/7)	וַיָּמַיתוּ (4+7Suf)					וַיָּמַיתוּ / וַיָּמַיתוּ (7/3)				
(we)qatal	weqatal	qatal		qatal		weqatal      qatal		accompli		
	וְהָמַתִּי (2+2Suf)			מָתִי		וְהָמַתִּי (Ge 19 <sub>19</sub> )	מָתִי	1° sg.		
	וְהָמַתָּה (2)					וְהָמַתָּה (Ez 28 <sub>8</sub> )	מָתָה	2° m.sg.		
							מָתָה	2° f.sg.		
הָמַתָּה / הָמַתָּה (2/1)	וְהָמַתִּי (1+2Suf)		הָמַתָּה (8) / הָמַתָּה (Jr 41 <sub>8</sub> )	מוֹתָנִי		וְהָמַתָּה (13)	מָתָה (51)	3° m.sg.		
			הָמַתָּהוּ (2Ch 22 <sub>11</sub> )			וְהָמַתָּה (De 22 <sub>21</sub> )	מָתָה (Ge 35 <sub>18</sub> , 48 <sub>7</sub> , Ex 7 <sub>21</sub> )	3° f.sg.		
	וְהָמַתָּם (1/1)		הָמַתָּם (Nb 17 <sub>6</sub> )			וְהָמַתָּנִי / וְהָמַתָּנִי (4/1)	מָתָנִי / מָתָנִי (2 / 1)	1° pl.		
הָמַתָּה			הָמַתָּהוּ (Jr 41 <sub>8</sub> )			מָתָם / מָתָם	מָתָם (15)	2° f/m.pl.		
						וְהָמַתָּה (3)		3° pl.		
מוֹתָת (1S 19 <sub>11</sub> )			מָתָת (1S 2 <sub>6</sub> )	מוֹתָת			מָתָת (56) / מָתָת (8+suff.)	m.sg.		
							מָתָה (Ge 30 <sub>1</sub> , Za 11 <sub>9</sub> )	f. sg.		
הַמוֹתָתִים (2) <sup>1</sup>			מָתָתִים (2R 17 <sub>26</sub> ) / מָתָתִים (Jb 33 <sub>22</sub> , Jr 26 <sub>15</sub> )			מָתָתִים (23) / מָתָתִים (3 ét cstr) / מָתָתִים (Is 26 <sub>19</sub> )		m.pl.		
								f.pl.		
						participe passif				

LE VERBE מוֹת (irrégulier - ㉔-) [Tableau détaillé]  
TYPE מוֹת ( mais avec voyelle "É" au lieu de "U")

<sup>1</sup> Certains voient un polal (passif) en 2R 11<sub>2</sub> dans le Ketiv lu מוֹתָתִים (KB) que beaucoup lisent מוֹתָתִים (nom commun *mort*) ; le Qere y voit 1 participe hof<sup>c</sup>al מוֹתָתִים comme en 2Ch 22<sub>11</sub>.  
<sup>2</sup> En 2R 14<sub>6</sub>, le Ketiv מוֹתָתִים (inac. pa<sup>c</sup>al) est corrigé en Qere יָמַתָּה (inac. hof<sup>c</sup>al) ; à l'inverse, en Pr 19<sub>16</sub>, le Ketiv hof<sup>c</sup>al יָמַתָּה est corrigé en Qere pa<sup>c</sup>al מוֹתָתִים.  
<sup>3</sup> Cette forme est écrite תָּמַיְוֹת en Za 11<sub>9</sub>, תָּמַיְוֹת en Jg 16<sub>30</sub>, et תָּמַיְוֹת en Nb 23<sub>10</sub>, Jb 36<sub>14</sub> et Is 50<sub>2</sub>.  
<sup>4</sup> 7x / 13 écrits תָּמַיְוֹת ; à côté de 3 תָּמַיְוֹת ou תָּמַיְוֹת, on trouve תָּמַיְוֹת (en Ps 82<sub>7</sub>).  
<sup>5</sup> 12x / 29 écrit יָמַיתָנִי avec û long ; et avec un Nun final : יָמַיתָנִי en Nb 16<sub>29</sub> et יָמַיתָנִי en Is 51<sub>6</sub>.  
Remarque : les auteurs peuvent différer : מָתָת (n.c. ou ptc ?), מוֹת et מוֹתָת (inf<sup>tif</sup> ou n.c. ?).